

FR

SCÈNES DU LUXEMBOURG



THEATER
FEDERATION

SCÈNES DU LUXEMBOURG

Au Luxembourg, les arts de la scène sont vivants, innovants, surprenants et en plein développement. Les théâtres, les centres culturels, les compagnies et les collectifs d'artistes offrent aux différents publics un éventail de spectacles de qualité – que ce soit au niveau du théâtre, de la danse, du théâtre musical, de l'opéra, des spectacles pour jeune public, mais aussi de plus en plus de performances, de formes hybrides ou pluridisciplinaires. Une offre d'une grande richesse représentative de la diversité linguistique du Grand-Duché, avec des pièces en français, allemand, luxembourgeois et anglais, mais désormais aussi en portugais, italien, roumain...

Les publics grand-ducaux, des pays voisins (Allemagne, Belgique, France) ou même de passage (tourisme de loisir ou d'affaires) ont la chance de disposer de salles de spectacle modernes, confortables et à la pointe de la technologie, qui proposent des créations nationales, des coproductions internationales et des accueils de grand prestige. Une coexistence qui contribue à un dialogue fructueux entre diverses cultures, écoles, thématiques et esthétiques.

Ce dépliant *Scènes du Luxembourg* vous donne une vision synthétique des théâtres, centres culturels, compagnies et collectifs ainsi que de l'association représentative des professionnels du spectacle vivant qui forment, ensemble, la Fédération Luxembourgeoise des Arts de la Scène (THEATER FEDERATIOUN). Vous trouverez ici, toutes les infos pratiques sur ces structures : noms, adresses, missions, contacts et données techniques.

Bonne lecture !

Un aperçu plus complet de la scène théâtrale et chorégraphique luxembourgeoise est disponible sur le site internet de la THEATER FEDERATIOUN : www.theater.lu

Contact : Fédération Luxembourgeoise des Arts de la Scène
Banannefabrik | 12, rue du Puits | L-2355 Luxembourg-Bonnevoie
T : (+352) 26 48 09 46 | info@theater.lu



© Escher Theater

avec le soutien de



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

THÉÂTRES PUBLICS ET PRIVÉS

LES THÉÂTRES DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

T (+352) 47 96 39 00 | www.theatres.lu

GRAND THÉÂTRE

1, rond-point Schuman | L-2525 Luxembourg

THÉÂTRE DES CAPUCINS

9, place du Théâtre | L-2613 Luxembourg

Contact : Secrétariat des Théâtres de la Ville, lestheatres@vdl.lu

Missions : créations, coproductions, accueils, salles de répétition pour artistes en résidence, accompagnement artistique

Données techniques :

Grand Théâtre : grande salle avec 947 places assises – arrière-scène avec 220 places assises – plateau 14 m (largeur) x 14 m (profondeur) x 23 m (hauteur) / studio – « blackbox » – avec 300 places assises – plateau 14 m (largeur) x 18,5 m (profondeur) x 6,5 m (hauteur)

Théâtre des Capucins : salle avec 266 places assises – plateau de 10 m (largeur) x 7,80 m (profondeur) x 8,09 m (hauteur)

ESCHER THEATER

T (+352) 27 54 40 50 | www.theatre.esch.lu

THÉÂTRE

122, rue de l'Alzette | L-4010 Esch-sur-Alzette

ARISTON

9, rue Pierre Claude | L-4063 Esch-sur-Alzette

Contact : rp.theatre@villeesch.lu

Missions : créations, coproductions, accueils, salles de répétition pour artistes en résidence

Données techniques :

Théâtre : grande salle avec 517 places assises – plateau 12 m (largeur) x 11 m (profondeur) x 19 m (hauteur)

Ariston : « blackbox » avec 172 places assises – plateau 10 m (largeur) x 8 m (profondeur) x 6 m (hauteur)

THÉÂTRE NATIONAL DU LUXEMBOURG (TNL)

194, route de Longwy | L-1940 Luxembourg

T (+352) 26 44 12 701 | info@tnl.lu | www.tnl.lu

Contact : Antonia Kohler, Directrice adjointe

Missions : créations, coproductions, accueils

Données techniques : grande salle avec 144 places assises – plateau 9,70 m (largeur) x 17 m (profondeur) x 6 m (hauteur) / foyer avec 75 places assises – plateau adaptable

THÉÂTRE DU CENTAURE

4, Grand-Rue | L-1660 Luxembourg

T (+352) 621 285 065 | r.tanios@theatrecentaure.lu

www.theatrecentaure.lu

Contact : Raphael Tanios, Directeur administratif

Missions : créations contemporaines, accueils, pépinière d'artistes

Données techniques : salle avec 50 places assises – plateau 6 m (largeur) x 3,40 m (profondeur) x 3,20 m (hauteur sous grill)

THÉÂTRE OUVERT LUXEMBOURG (TOL)

143, route de Thionville | L-2611 Luxembourg

T (+352) 49 31 66 | info@tol.lu | www.tol.lu

Contact : Véronique Fauconnet, Directrice artistique

Missions : création à travers l'écriture contemporaine, tremplin pour jeunes artistes

Données techniques : salle 1 avec 60 places – plateau 7 m (largeur) x 4 m (profondeur) x 2,40 m (hauteur) / salle 2 avec 50 places – plateau de 5 m (largeur) x 2 m (profondeur) x 2,10 m (hauteur)

KASEMATTENTHEATER

14, rue du Puits | L-2355 Luxembourg

T (+352) 691 70 83 92 | info@kasemattentheater.lu

www.kasemattentheater.lu

Contact : Eugénie Anselin, Présidente

Missions : créations et accueils

(surtout en langue allemande et luxembourgeoise)

Données techniques : salle de 80 places assises – plateau de 7 m (largeur) x 5 m (profondeur) x 3,50 m (hauteur sous grill)

CENTRES CULTURELS REGIONAUX ET SPÉCIFIQUES

Résonances © Bohumil Kostohryz

TROIS C-L – MAISON POUR LA DANSE

Banannefabrik | 12, rue du Puits | L-2355 Luxembourg

T (+352) 26 48 09 40 | danse@danse.lu | www.danse.lu

Contact : Bernard Baumgarten, Directeur artistique
Mathis Junet, Directeur administratif

Missions : coproductions, salles de répétition pour artistes en résidence, échanges de résidences, formation continue professionnelle, médiation culturelle, accompagnement artistique

Données techniques : studio 1 de 100 m² – « whitebox » avec miroirs / studio 2 de 120 m² – « blackbox » / studio 3 de 150 m² – « blackbox » avec 75 places assises

NEIMËNSTER

28, rue Münster | L-2160 Luxembourg

T (+352) 26 20 521 | contact@neimenster.lu | www.neimenster.lu

Contact : Ainhoa Achutegui, Directrice

Missions : créations, coproductions, accueils, salles de répétition pour artistes en résidence

Données techniques : grande salle avec 283 places assises – plateau de 13 m (largeur) x 12,5 m (profondeur) x 10 m (hauteur) / « blackbox »

ROTONDES

3, place des Rotondes | L-2448 Luxembourg

T (+352) 2662 2007 | info@rotondes.lu | www.rotondes.lu

Contact : Laura Graser, Responsable programme arts de la scène et labos

Missions : créations, coproductions, accueils, formation continue professionnelle

Données techniques : grande salle avec 320 sièges – plateau de 14 m (largeur) x 12 m (profondeur) x 8 m (hauteur) / Black Box avec 80 places assises – plateau de 10 m (largeur) x 6 m (profondeur) x 4,85 m (hauteur)

ARCA

17, rue Atert | L-8051 Bertrange

T (+352) 2631 2331 | arca@bertrange.lu | www.arca.lu

Contact : Jeff Lenert, Chargé culturel

Missions : accueils, coproductions, créations

Données techniques : salle avec 159 places assises – plateau de 10 (largeur) x 10 m (profondeur) x 5 m (hauteur)

KINNEKSbond, CENTRE CULTUREL MAMER

4, Um Kinneksbond | L-8210 Mamer

T (+352) 2639 5100 | info@kinneksbond.lu | www.kinneksbond.lu

Contact : Jérôme Konen, Directeur

Missions : créations, coproductions, accueils

Données techniques : grande salle avec 433 places assises – plateau de 20 m (largeur) x 17 m (profondeur) x 7,4 m (hauteur)

CAPE – CENTRE DES ARTS PLURIELS ETTELBRUCK

1, place Marie Adélaïde | L-9063 Ettelbruck

T (+352) 2681 211 | mail@cape.lu | www.cape.lu

Contact : Ana Maria Tzekov, Directrice artistique

Missions : créations, coproductions, accueils

Données techniques : grande salle avec 432/192 places assises – plateau de 19,80 m (largeur) x 14 m (profondeur) x 6,75 m (hauteur) / studio avec 120 places assises / foyer avec surface de 400 m² et capacité de 466 personnes debout ou 120 personnes assises (avec scène)

MIERSCHER THEATER

53, rue Grande-Duchesse Charlotte | L-7520 Mersch

T (+352) 26 32 431 | info@mierschertheater.lu |

www.mierschertheater.lu

Contact : Claude Mangen, Directeur

Missions : créations, coproductions, projets inclusifs, accueils, salles de répétition pour artistes en résidence

Données techniques : grande salle avec 353 places assises – plateau de 15 m (largeur) x 7 m (profondeur) x 8,50 m (hauteur)

CUBE 521

1-3 Driicht | L-9764 Marnach

T (+352) 521 521 | info@cube521.lu | www.cube521.lu

Contact : Christine Keipes, Directrice

Missions : accueils, créations, résidences

Données techniques : grande salle avec 320 places assises – plateau de 15,80 m (largeur) x 9 m (profondeur) x 7,50 m (hauteur)

CENTRE CULTUREL KULTURFABRIK

116, rue de Luxembourg | L-4221 Esch-sur-Alzette

T (+352) 55 44 931 | mail@kulturfabrik.lu | www.kulturfabrik.lu

Contact : René Penning, Directeur

Missions : créations, coproductions, salles de répétition pour artistes en résidence

Données techniques : Grande salle avec 270 places assises – plateau de 10 m (largeur) x 6 m (profondeur) x 5 m (hauteur)

KULTURHAUS NIEDERANVEN

145, route de Trèves | L-6940 Niederanven

T (+352) 26 34 731 | info@khn.lu | www.khn.lu

Contact : Stéphanie Neiers, Directrice

Missions : créations, accueils

Données techniques : salle de 140 places assises – plateau de 15,73 m (largeur) x 9,20 m (profondeur) x 3,75 m de hauteur

LA COMPAGNIE DU GRAND BOUBE

71, rue du Cimetière | L-1338 Luxembourg

info@grandboubé.com | www.grandboubé.com

Contacts : Bach-Lan Lê-Bà Thi, Codirectrice
Mani Muller, Codirecteur

ILL – INDEPENDENT LITTLE LIES

B.P. 13 | L-4001 Esch/Alzette

contact@ill.lu | www.ill.lu

Contact : Jill Christophe, Coordinatrice générale

KALEIDOSKOP-THEATER

39, rue Marie-Thérèse | L-3257 Bettembourg

info@kaleidoskop.lu | www.kaleidoskop.lu

Contact : Jean-Paul Maes, Directeur artistique

MASKÉNADA

12, rue du Puits | L-2355 Luxembourg

admin@maskenada.lu | www.maskenada.lu

Contact : Piera Jovic, Présidente

PROJETEN

34, rue du Baumbusch | L-8213 Mamer

coordination@projeten.eu | www.projeten.eu

Contacts : Stéphane Ghislain Roussel, Directeur artistique
Hélène Truong Hung-Quang, Coordinatrice

FUNDAMENTAL

49, rue N.S. Pierret | L-2335 Luxembourg

info@fundamental.lu | www.fundamental.lu

Contact : Steve Karier, Président

BOMBYX

58, rue Tattenberg | L-3569 Dudelange

collectifbombyx@yahoo.com | www.collectifbombyx.com

Contact : Pascale Noé Adam, Directrice artistique

**DAS THEATER DARF NICHT
DANACH BEURTEILT WERDEN,
OB ES DIE GEWOHNHEITEN
SEINES PUBLIKUMS BEFRIEDIGT,
SONDERN DANACH,
OB ES SIE ZU ÄNDERN VERMAG.**

Bertolt Brecht

**THEATER
SHOULD NEVER
STAND STILL**

Frank Hoffmann

LA COMPAGNIE DU GRAND BOUBE

71, rue du Cimetière | L-1338 Luxembourg
info@grandboubé.com | www.grandboubé.com

Contacts: Bach-Lan Lê-Bà Thi, Co-director
Mani Muller, Co-director

ILL – INDEPENDENT LITTLE LIES

B.P. 13 | L-4001 Esch/Alzette
contact@ill.lu | www.ill.lu

Contact: Jill Christophe, General Coordinator

KALEIDOSKOP-THEATER

39, rue Marie-Thérèse | L-3257 Bettembourg
info@kaleidoskop.lu | www.kaleidoskop.lu

Contact: Jean-Paul Maes, Artistic Director

MASKÉNADA

12, rue du Puits | L-2355 Luxembourg
admin@maskenada.lu | www.maskenada.lu

Contact: Piera Jovic, President

PROJETEN

34, rue du Baumbusch | L-8213 Mamer
coordination@projeten.eu | www.projeten.eu

Contacts: Stéphane Ghislain Roussel, Artistic Director
Hélène Truong Hung-Quang, Coordinator

FUNDAMENTAL

49, rue N.S. Pierret | L-2335 Luxembourg
info@fundamental.lu | www.fundamental.lu

Contact: Steve Karier, President

BOMBYX

58, rue Tattenberg | L-3569 Dudelange
collectifbombyx@yahoo.com | www.collectifbombyx.com

Contact: Pascale Noé Adam, Artistic Director

REGIONAL AND SPECIFIC CULTURAL CENTERS

EN

CUBE 521

1-3 Driicht | L-9764 Marnach

T (+352) 521 521 | info@cube521.lu | www.cube521.lu

Contact: Christine Keipes, Director

Missions: receptions, performances, resident artists

Technical details: the large theater room has a seating capacity of 320 – the stage is 15,80 m wide, 9 m deep and 7,50 m high

CENTRE CULTUREL KULTURFABRIK

116, rue de Luxembourg | L-4221 Esch-sur-Alzette

T (+352) 55 44 931 | mail@kulturfabrik.lu | www.kulturfabrik.lu

Contact: René Penning, Director

Missions: performances, coproductions, rehearsal rooms for resident artists

Technical details: the large theater room has a seating capacity of 270 – the stage is 10 m wide, 6 m deep and 5 m high

KULTURHAUS NIEDERANVEN

145, route de Trèves | L-6940 Niederanven

T (+352) 26 34 731 | info@khn.lu | www.khn.lu

Contact: Stéphanie Neiers, Director

Missions: performances, receptions

Technical details: the theater room has a seating capacity of 140 – the stage is 15,73 wide, 9,20 m deep and 3,75 m high

ROTONDES

3, place des Rotondes | L-2448 Luxembourg

T (+352) 2662 2007 | info@rotondes.lu | www.rotondes.lu

Contact: Laura Graser, Head of performing arts and labs

Missions: performances, coproductions, receptions, continual professional training

Technical details: the large hall has a seating capacity of 320 – the stage is 14 m wide, 12 m deep and 8 m high / Black Box has a seating capacity of 80 the stage is 10 m wide, 6 m deep and 4,85 m high

ARCA

17, rue Atert | L-8051 Bertrange

T (+352) 2631 2331 | arca@bertrange.lu | www.arca.lu

Contact: Jeff Lenert, Cultural Manager

Mission: performances, coproductions, receptions

Technical details: the theater room has a seating capacity of 159 – the stage has a surface area of 100 m2 and is 5 m high

KINNEKSOND, CENTRE CULTUREL MAMER

4, Um Kinneksbond | L-8210 Mamer

T (+352) 2639 5100 | info@kinneksbond.lu | www.kinneksbond.lu

Contact: Jérôme Konen, Director

Missions: performances, coproductions, receptions

Technical details: large theater hall has a seating capacity of 433 – the stage is 20 m wide, 17 m deep and 7,4 m high

CAPE – CENTRE DES ARTS PLURIELS ETTELBRUCK

1, place Marie Adélaïde | L-9063 Ettelbruck

T (+352) 2681 211 | mail@cape.lu | www.cape.lu

Contact: Ana Maria Tzekov, Artistic Director

Missions: performances, coproductions and receptions

Technical details: the large theater hall has a seating capacity of 432/192 – the stage is 19,80 m wide, 14 m deep and 6,75 m high / the studio is equipped with 100 seats / the foyer has a surface area of 400 m2 in which 466 people can stand and 90 people can be seated

MIERSCHER THEATER

53, rue Grande-Duchesse Charlotte | L-7520 Mersch

T (+352) 26 32 431 | info@mierschertheater.lu |

www.mierschertheater.lu

Contact: Claude Mangen, Director

Missions: performances, coproductions, inclusion projects, receptions, rehearsal rooms for resident artists

Technical details: the large theater room has a seating capacity of 353 – the stage is 15 m wide, 7 m deep and 8,50 m high

REGIONAL AND SPECIFIC CULTURAL CENTERS

TROIS C-L – MAISON POUR LA DANSE

Banannefabrik | 12, rue du Puits | L-2355 Luxembourg
T (+352) 26 48 09 40 | danse@danse.lu | www.danse.lu

Contact: Bernard Baumgarten, Artistic Director
and Mathis Junet, Administrative Director

Missions: coproductions rehearsal rooms for resident artists, exchange of resident artists with other institutions, continuous professional training, cultural mediation and artistic support

Technical details: studio 1 has a surface of 100 m² – “whitebox” with mirrors / studio 2 has a surface 120 m² – “blackbox” / studio 3 has a surface of 150 m² – “blackbox” has a seating capacity of 75

NEIMËNSTER

28, rue Münster | L-2160 Luxembourg
T (+352) 26 20 521 | contact@neimenster.lu | www.neimenster.lu

Contact: Ainhoa Achutegui, Director

Missions: performances, coproductions, receptions, rehearsal rooms for resident artists

Technical details: large theater room has a seating capacity of 283 – the stage is 13 m wide, 12,5 m deep and 10 m high / “blackbox”

ESCHER THEATER

T (+352) 27 54 40 50 | www.theatre.esch.lu

THÉÂTRE

122, rue de l'Alzette | L-4010 Esch-sur-Alzette

ARISTON

9, rue Pierre Claude | L-4063 Esch-sur-Alzette

Contact: rp.theatre@villeesch.lu

Missions: in-house performances, coproductions, receptions, rehearsal rooms for resident artists

Technical details:

Théâtre: this large theater hall has a seating capacity of 517 – the stage is 12 m wide, 11m deep and 19 m high

Ariston: the « blackbox » has a seating capacity of 172 – the stage is 10 m wide, 8 m deep and 6 m high

THÉÂTRE NATIONAL DU LUXEMBOURG (TNL)

194, route de Longwy | L-1940 Luxembourg

T (+352) 26 44 12 701 | info@tnl.lu | www.tnl.lu

Contact: Antonia Kohler, Assistant Director

Missions: in-house performances, coproductions, receptions

Technical details: the theater room has a seating capacity of 144 – the stage 9,70 m wide, 17 m deep and 6 m high / the « foyer » has a seating capacity of 75 and is equipped with an adaptable stage

THÉÂTRE DU CENTAURE

4, Grand-Rue | L-1660 Luxembourg

T (+352) 621 285 065 | r.tanios@theatrecentaure.lu

www.theatrecentaure.lu

Contact: Raphael Tanios, Administrative Manager

Missions: contemporary shows, receptions, artists' studios

Technical details: the theater room has a seating capacity of 50 – the stage is 6 m wide, 3,40 m deep and 3,20 m high

THÉÂTRE OUVERT LUXEMBOURG (TOL)

143, route de Thionville | L-2611 Luxembourg

T (+352) 49 31 66 | info@tol.lu | www.tol.lu

Contact: Véronique Fauconnet, Artistic Director

Missions: theatrical productions by contemporary writers, supporting young artists

Technical details: theater room 1 has a seating capacity of 60 – the stage is 7 m wide, 4 m deep and 2,40 m high / theater room 2 has a seating capacity of 50 – the stage is 5 m wide, 2 m deep and 2,10 m high

KASEMATTENTHEATER

14, rue du Puits | L-2355 Luxembourg

T (+352) 691 70 83 92 | info@kasemattentheater.lu

www.kasemattentheater.lu

Contact: Eugénie Anselin, President

Missions: performances and receptions (especially in german and luxembourgish)

Technical details: the theater room has a seating capacity of 80 – the stage is 7 m wide, 5 m deep and 3,50 m high

PUBLIC AND PRIVATE THEATERS

LES THÉÂTRES DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

T (+352) 47 96 39 00 | www.theatres.lu

GRAND THÉÂTRE

1, rond-point Schuman | L-2525 Luxembourg

THÉÂTRE DES CAPUCINS

9, place du Théâtre | L-2613 Luxembourg

Contact: Secrétariat des Théâtres de la Ville, lestheatres@vdl.lu

Missions: in-house performances, co-productions, receptions, rehearsal rooms for artists in residence and artistic support

Technical details:

Grand Théâtre: the large theater hall has a seating capacity of 947 – the backstage has 220 seats
the stage is 14 m wide, 14 m deep and 23 m high
the studio – “blackbox” – has 300 seats – this stage is 14 m wide, 18,5 m deep and 6,5 m high

Théâtre des Capucins: this theater room has a seating capacity of 266 – the stage is 10 m wide, 7,80 m deep and 8,09 m high



© Escher Theater

In Luxembourg, the performing arts scene is vibrant, innovative, exciting and in full development. The theaters, cultural centers, companies and artistic collectives offer a wide range of high-quality shows to all kinds of audiences – whether it's theater, dance, musical theater, opera, shows for young audiences and more and more hybrid and multidisciplinary form of performances, there is something for everyone. Moreover, the performing arts scene in Luxembourg offers an extensive selection of works reflecting the linguistic diversity of the Grand Duchy, with plays in French, German, Luxembourgish and English but also in Portuguese, Italian, Romanian, etc.

Visitors from the Grand Duchy and neighbouring countries (Germany, Belgium, France) and visitors that are just passing through (leisure or business tourists) are lucky to have access to modern, comfortable and state-of-the-art theaters offering national as well as internationally coproduced shows and high-profile events. At the THEATER FEDERATIOUN there is a strong feeling of coexistence which contributes to a fruitful dialogue between diverse cultures, schools, themes and aesthetics.

This *Scènes du Luxembourg* leaflet will give you a comprehensive overview of the theaters, cultural centers, companies and collectives who form the entirety of the THEATER FEDERATIOUN. You will also find practical information on all these institutions such as their: name, address, missions, contact and technical details.

We wish you an enjoyable read!

A more complete overview of the Luxembourg theater and dance scene is available on the website of the THEATER FEDERATIOUN: www.theater.lu

with the support of



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Contact: Fédération Luxembourgeoise des Arts de la Scène
Banannefabrik | 12, rue du Puits | L-2355 Luxembourg-Bonnevoie
T: (+352) 26 48 09 46 | info@theater.lu

EN

SCÈNES DU LUXEMBOURG



THEATER
FEDERATION LUXEMBOURG